



# Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6  
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0  
Fax +49 8243 991-001  
hug@hirschvogel.de  
www.hirschvogel.com

A Company of the  
Hirschvogel Automotive Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 · 86920 Denklingen, Germany

Getrag S.p.A.  
Via dei Ciclamini 4  
70026 MODUGNO (BARI)  
ITALY

## Delivery Note

19H197

5007908829

| Kunden-Nr.<br>Customer No.<br>No. du client       | Nr.<br>No.<br>No.                                 | Datum<br>Date<br>Date |
|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------|
| 20011                                             | 82225032                                          | 12.02.2018            |
| 5) Liefer-Nr.<br>Supplier No.<br>Code fournisseur | Lieferschein<br>Delivery note<br>Bon de livraison | Datum<br>Date<br>Date |
| 91001046                                          |                                                   |                       |

|                                                                                            |                                                  |                                                                                                   |                                                                                   |                                                                                                     |                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 10) Ihr Zeichen<br>Your Reference<br>Votre référence<br>0000006683                         | 11) Bestellung/Order/Commande<br>5500037706 0000 | 10) Zusatzdaten des Bestellers<br>Additional Customer Data<br>Indic. complém. client<br>0805 8580 | 12) Unsere Abteilung<br>Our Department<br>Notre département<br>HUG-LGT/WieR       | 13) Tel./Fax Durchwahl<br>Phone/Fax Extension<br>Tél./Fax intème<br>2400/092                        | 14) Unsere Auftrags-Nr.<br>Our Order No.<br>Notre ordre no.                                                             |
| 19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition<br>forwarder HIVO<br>Spedition Schweitzer | 20) frei<br>paid<br>franco<br>X                  | 21) Verpackungsart<br>Packing<br>Mode d'emballage<br>see below                                    | 22) Versandzeichen<br>Shipping Marks<br>Identification de l'envoi<br>see document | 23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg<br>brutto/gross/brut<br>4.956<br>netto/net/net<br>4.536 | 25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition<br>Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4<br>70026 MODUGNO (BARI) |
|                                                                                            |                                                  |                                                                                                   |                                                                                   |                                                                                                     | 26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement<br>100<br>14248                                                   |

| 27) Pos.<br>Item<br>Poste | 28) Material/Teil-Nr.<br>Customer Part No.<br>Référence du client | 29) Material/Material/Référence<br>Bezeichnung/Description/Description<br>Produktionscharge/Production batch/Lot du production | 30) Menge<br>Quantity<br>Quantité | 31) Einheit<br>Unit<br>Unité |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------|
| 010                       | 2506517693<br>00 HIRSCHVOGEL<br>DEW 281902<br>5000006598 ●        | 111068-01<br>Input Shaft Outer<br>465597<br><br>20MnCrS5 nach GCG805000                                                        | 300                               | pc                           |
| 020                       | 2506517693<br>00 HIRSCHVOGEL<br>DEW 281902<br>5000006593 ●        | 111068-01<br>Input Shaft Outer<br>465597<br><br>20MnCrS5 nach GCG805000                                                        | 300                               | pc                           |
| 030                       | 2506517693<br>00 HIRSCHVOGEL<br>DEW 281902<br>5000006597 ●        | 111068-01<br>Input Shaft Outer<br>465597<br><br>20MnCrS5 nach GCG805000                                                        | 300                               | pc                           |
| 040                       | 2506517693<br>00 HIRSCHVOGEL<br>DEW 281902<br>5000006599 ●        | 111068-01<br>Input Shaft Outer<br>465597<br><br>20MnCrS5 nach GCG805000                                                        | 300                               | pc                           |

Incooterms 2010: FCA Denklingen AEO: AEOF 104198  
Country of origin: DE  
Unless otherwise agreed our General Terms of Trade and Delivery are binding. Other, conflicting or deviating customers' General Terms or conditions are not accepted by us and do not become part of any contract. Our General Terms of Trade and Delivery can be reviewed under <http://www.hirschvogel.com/en/Terms.php>

BTV Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE61XXX  
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM  
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEMMXXX  
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDEMMXXX  
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33XXX  
BW-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Denklingen  
District Court Augsburg HRB 28947  
Executive Board: Frank M. Anstis  
Dr. Thomas Brücher, Dr. Alfons Hätscher



# Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6  
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0  
Fax +49 8243 991-001  
hug@hirschvogel.de  
www.hirschvogel.com

A Company of the  
Hirschvogel Automotive Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 · 86920 Denklingen, Germany

Getrag S.p.A.  
Via dei Ciclamini 4  
70026 MODUGNO (BARI)  
ITALY

## Delivery Note

|                                                      |                                                   |                       |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------|
| Kunden-Nr.<br>Customer No.<br>No. du Client          | Nr.<br>No.<br>No.                                 | Datum<br>Date<br>Date |
| 20011                                                | 82225032                                          | 12.02.2018            |
| 5) Lieferant-Nr.<br>Supplier No.<br>Code fournisseur | Lieferschein<br>Delivery note<br>Bon de livraison | Datum<br>Date<br>Date |
| 91001046                                             |                                                   |                       |

|                                                            |                               |                                                                                      |                                                             |                                                                   |                                                             |
|------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| 10) Ihr Zeichen<br>Your Reference<br>Votre référence       | 11) Bestellung/Order/Commande | 10) Zusatzdaten des Bestellers<br>Additional Customer Data<br>Indic. complém. client | 12) Unsere Abteilung<br>Our Department<br>Notre département | 13) Tel./Fax Durchwahl<br>Phone/Fax Extension<br>Tél./Fax Intème  | 14) Unsere Auftrags-Nr.<br>Our Order No.<br>Notre ordre no. |
| 0000006683                                                 | 5500037706 0000               | 0805 8580                                                                            | HUG-LGT/WieR                                                | 2400/092                                                          |                                                             |
| 19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition           | frei<br>paid<br>franco        | 20) unfrei<br>unpaid<br>port dû                                                      | 21) Verpackungsart<br>Packing<br>Mode d'emballage           | 22) Versandzeichen<br>Shipping Marks<br>Identification de l'envoi | 23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg                 |
| forwarder HIVO<br>Spedition Schweitzer                     |                               | X                                                                                    | see below                                                   | see document                                                      | brutto/gross/brut<br>4.956<br>netto/net/net<br>4.536        |
| 25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition |                               |                                                                                      |                                                             | 26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement             |                                                             |
| Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4<br>70026 MODUGNO (BARI)  |                               |                                                                                      |                                                             | 100<br>14248                                                      |                                                             |

|                           |                                                                   |                                                                                                                                |                                   |                              |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------|
| 27) Pos.<br>Item<br>Poste | 28) Material/Teil-Nr.<br>Customer Part No.<br>Référence du client | 29) Material/Material/Référence<br>Bezeichnung/Description/Description<br>Produktionscharge/Production batch/Lot du production | 30) Menge<br>Quantity<br>Quantité | 31) Einheit<br>Unit<br>Unité |
|                           | 15/62                                                             | 161<br>HESON 15/62                                                                                                             |                                   | 4 pc                         |
|                           |                                                                   | Gesamtsumme/Total quantity                                                                                                     |                                   | 1.200 pc                     |

GATA B

KUEHNE+KAGEL S.r.l.  
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)  
16 FEB 2018  
"Ricevuto con riserva di  
verifica su qualità e quantità"

Incoterms 2010: FCA Denklingen AEO: AEOF 104198  
Country of origin: DE

Unless otherwise agreed our General Terms of Trade and Delivery are binding. Other, conflicting or deviating customers' General Terms or Conditions are not accepted by us and do not become part of any contract. Our General Terms of Trade and Delivery can be reviewed under <http://www.hirschvogel.com/en/Terms.php>.

BTV Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE31XXX  
Sparkasse Oberland, Wehlheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM  
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADE33XXX  
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDE33XXX  
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33XXX  
BW-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADE33XXX

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Denklingen  
District Court Augsburg HRB 23817  
Executive Board: Frank M. Anisits,  
Dr. Thomas Brücher, Dr. Alfons Hätscher



# Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6  
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0  
Fax +49 8243 991-001  
hug@hirschvogel.de  
www.hirschvogel.com

A Company of the  
Hirschvogel Automotive Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 · 86920 Denklingen, Germany  
Getrag S.p.A.  
Via dei Ciclamini 4  
70026 MODUGNO (BARI)  
ITALY

Inspection certificate 3.1  
EN 10204: 2005-01

|                                                      |                                                   |                       |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------|
| Kunden-Nr.<br>Customer No.<br>No. du client          | Nr.<br>No.<br>No.                                 | Datum<br>Date<br>Date |
| 20011                                                | 82225032                                          | 12.02.2018            |
| 5) Lieferant-Nr.<br>Supplier No.<br>Code fournisseur | Lieferschein<br>Delivery note<br>Bon de livraison | Datum<br>Date<br>Date |
| 91001046                                             |                                                   |                       |

|                                                                                                                                 |                                                                   |                                                                                                                                |                                                                                          |                                                                                        |                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| 10) Ihr Zeichen<br>Your Reference<br>Votre référence<br><b>0000006</b>                                                          | 11) Bestellung/Order/Commande<br><b>5500037706 00001</b>          | 10) Zusatzdaten des Bestellers<br>Additional Customer Data<br>Indic. complém. client                                           | 12) Unsere Abteilung<br>Our Department<br>Notre département<br><b>HUG-LGV/</b>           | 13) Tel./Fax Durchwahl<br>Phone/Fax Extension<br>Tél./Fax Intème<br><b>9120 / 9300</b> | 14) Unsere Auftrags-Nr.<br>Our Order No.<br>Notre ordre no.<br><b>50132241</b> |
| 19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition<br><b>forwarder HIVO<br/>Spedition Schweitzer</b>                              | 20) frei<br>paid<br>franco<br><b>X</b>                            | 21) Verpackungsart<br>Packing<br>Mode d'emballage                                                                              | 22) Versandzeichen<br>Shipping Marks<br>Identification de l'envoi<br><b>see document</b> | 23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg<br>brutto/gross/brut<br><b>4.956</b>       | netto/net/net<br><b>4.536</b>                                                  |
| 25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition<br><b>Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4<br/>70026 MODUGNO (BARI)</b> |                                                                   |                                                                                                                                |                                                                                          | 26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement<br><b>100<br/>14248</b>          |                                                                                |
| 27) Pos.<br>Item<br>Poste                                                                                                       | 28) Material/Teil-Nr.<br>Customer Part No.<br>Référence du client | 29) Material/Material/Référence<br>Bezeichnung/Description/Description<br>Produktionscharge/Production batch/Lot du production | 30) Menge<br>Quantity<br>Quantité                                                        | 31) Einheit<br>Unit<br>Unité                                                           |                                                                                |
| 010                                                                                                                             | 2506517693<br>00 HIRSCHVOGEL<br>DEW 281902                        | 111068-01<br>Input Shaft Outer<br>465597<br>20MnCrS5 nach GCG805000                                                            | 300                                                                                      | pc                                                                                     |                                                                                |
| <u>Item</u>                                                                                                                     | <u>Unit</u>                                                       | <u>Value</u>                                                                                                                   | <u>Lower Limit</u>                                                                       | <u>Upper Limit</u>                                                                     |                                                                                |
| production process                                                                                                              |                                                                   | E - Electrically melted                                                                                                        |                                                                                          |                                                                                        |                                                                                |
| Grain size                                                                                                                      |                                                                   | 5-8                                                                                                                            |                                                                                          |                                                                                        |                                                                                |
| Degree of Purity K4 (ox                                                                                                         |                                                                   | <30                                                                                                                            |                                                                                          |                                                                                        |                                                                                |
| Hardness (HB)                                                                                                                   | HB                                                                | 180                                                                                                                            | 150                                                                                      | 225                                                                                    |                                                                                |
| <u>Chemical Analysis/ Heat Analysis</u>                                                                                         |                                                                   |                                                                                                                                |                                                                                          |                                                                                        |                                                                                |
| C 0,200 %                                                                                                                       | Si 0,230 %                                                        | Mn 1,200 %                                                                                                                     | P 0,009 %                                                                                | S 0,026 %                                                                              |                                                                                |
| Cr 1,180 %                                                                                                                      | Mo 0,050 %                                                        | Ni 0,120 %                                                                                                                     | Cu 0,070 %                                                                               | Sn 0,004 %                                                                             |                                                                                |
| Al 0,022 %                                                                                                                      | V < 0,01 %                                                        | Ti < 0,00 %                                                                                                                    | B < 0,00 %                                                                               | Nb < 0,00 %                                                                            |                                                                                |
| Ca 0,002 %                                                                                                                      | N 0,0101 %                                                        | Pb < 0,00 %                                                                                                                    | As 0,003 %                                                                               | Sb < 0,00 %                                                                            |                                                                                |
| O < 25,0 ppm                                                                                                                    | H < 2,5 ppm                                                       |                                                                                                                                |                                                                                          |                                                                                        |                                                                                |
| <u>Hardenability</u>                                                                                                            |                                                                   |                                                                                                                                |                                                                                          |                                                                                        |                                                                                |
| mm                                                                                                                              | 1,5                                                               | 3                                                                                                                              | 5                                                                                        | 7                                                                                      | 9 11 13 15                                                                     |
| HRC                                                                                                                             | 46,0                                                              | 45,0                                                                                                                           | 43,0                                                                                     | 40,0                                                                                   | 37,0 35,0 33,0 31,0                                                            |

This document was generated electronically acc. to EN10204 and is valid without a signature.  
Authorized inspection representative: B. Kast / QMW

BTV Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE61XXX  
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM  
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEMMXXX  
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDEMMXXX  
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE22 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33XXX  
BW-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Denklingen  
District Court Augsburg HRB 239014  
Executive Board: Frank M. Anisits  
Dr. Thomas Brücher, Dr. Alfons Hätscher

KUEHNHAGEN  
Via dei Ciclamini, s.r.l. - 70026 Modugno (BA)  
16 FEB 2018  
"Ricevuto con riserva di  
verifica su qualità e quantità"

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |                                                                                                                                                                                                                 |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| 1) Absender (Name, Anschrift, Land)<br>Expéditeur (nom, adresse, pays)<br>Sender (name, address, country)<br><b>Hirschvogel Umformtechnik GmbH</b><br><b>Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6</b><br><b>D-86920 DENKLINGEN</b><br><b>DE262615283</b><br><br><b>Transport-Nr./Transport No. 549909</b> |  |                                                                                                                                                                                                                 |  | <b>Internationaler Frachtbrief</b><br><b>Lettre de voiture internationale</b><br><b>International consignment note</b><br><br><b>CMR</b><br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internat. Straßengüterverkehr<br>This carriage is subject to the Convention on the Contract for the Inter. Carriage of goods by road |  |
| 2) Empfänger (Name, Anschrift, Land)<br>Destinataire (nom, adresse, pays)<br>Consignee (name, address, country)<br><b>Getrag S.p.A.</b><br><b>Via dei Ciclamini 4</b><br><b>70026 MODUGNO (BARI)</b><br><b>ITALY</b>                                                                              |  |                                                                                                                                                                                                                 |  | 16) Frachtführer (Name, Anschrift, Land)<br>Transporteur (nom, adresse, pays)<br>Carrier (name, address, country)<br><b>Spedition Schweitzer</b><br><b>Carl-Benz-Straße 23</b><br><b>D-71634 LUDWIGSBURG</b><br><b>07141/245-10</b>                                                                                                                                                                                   |  |
| 3) Auslieferungsort des Gutes<br>Lieu pour la livraison de la marchandise<br>Place of delivery of the goods<br><b>IT - MODUGNO (BARI)</b>                                                                                                                                                         |  |                                                                                                                                                                                                                 |  | 17) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)<br>Transporteurs successives (nom, adresse, pays)<br>Successive carriers (name, address, country)<br><b>Truck-/Trailer No.</b>                                                                                                                                                                                                                                  |  |
| 4) Ort und Tag der Übernahme des Gutes<br>Lieu de la prise en charge de la marchandise<br>Place of taking over the goods<br><b>Denklingen</b><br><b>Germany</b><br><b>12.02.2018</b>                                                                                                              |  |                                                                                                                                                                                                                 |  | 18) Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer<br>Réserves et observations du transporteur<br>Carrier's reservations and observations                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| 5) Beigefügte Dok.<br>Doc. annexée<br>Doc. attached<br><b>82224818</b><br><b>82225012</b><br><b>82225016</b><br><b>82225032</b>                                                                                                                                                                   |  | 6) Kntz. & Nr.<br>Marq & No.<br>Marks & No.<br><br><br><br><br>                                                                                                                                                 |  | 7) Anz. Packstk.<br>Nombre colis<br>No of packg.<br><b>4</b><br><b>3</b><br><b>1</b><br><b>4</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |
| 8) Art der Verpackung<br>Mode d'emballage<br>Method of packing<br><b>HESON 15/62 Bari</b><br><b>HESON 15/62 Bari</b><br><b>HESON 15/62 Bari</b><br><b>HESON 15/62 Bari</b>                                                                                                                        |  | 9) Bezeichnung des Gutes<br>Nature de la marchandise<br>Nature of the goods<br><b>107779-00 - 2506424590</b><br><b>107787-02 - 2506423191</b><br><b>110655-00 - 2516043790</b><br><b>111068-01 - 2506517693</b> |  | 11) Bruttogewicht in kg<br>Poids brut Kg.<br>Gross weight Kg.<br><b>5.740</b><br><b>3.805</b><br><b>1.253</b><br><b>4.956</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |
| 25) Summe<br>Somme<br>Total<br><b>12</b>                                                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                                                                                                                                                                 |  | <b>15.754</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |
| 13) Anweisungen des Absenders<br>Instructions de l'expéditeur<br>Sender's instructions<br><b>20218-56</b>                                                                                                                                                                                         |  |                                                                                                                                                                                                                 |  | 19) Besondere Vereinbarungen<br>Conventions particulières<br>Special agreement                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |
| 14) Frachtzahlungsanweisungen<br>Présentations d'affranchissement<br>Instructions as to payment carriage<br><b>FCA</b><br><b>Denklingen</b>                                                                                                                                                       |  |                                                                                                                                                                                                                 |  | 20) Zu zahlen von:<br>A payer par:<br>To be paid by:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |
| 21) Ausgefertigt in/am:<br>Estabé à/le:<br>Established in/on:<br><b>Denklingen 12.02.2018</b>                                                                                                                                                                                                     |  |                                                                                                                                                                                                                 |  | 15) Rückerstattung / Remboursement / Reasson delivery<br><br><br><br>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |
| 22) Hirschvogel<br>Umformtechnik<br>Hirschvogel Umformtechnik GmbH<br>Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6<br>86920 Denklingen<br>Telefon 08243 291-0 • hug@hirschvogel.com<br>Unterschrift und Stempel des Absenders<br>Signature et timbre de l'expéditeur<br>Signature and stamp of the sender     |  | 23) "Ricevuto" / "verifica su qualità e quantità"<br>Unterschrift und Stempel des Frachtführers<br>Signature et timbre du transporteur<br>Signature and stamp of the carrier                                    |  | 24) Gut empfangen / Marchandises reçues / Goods received<br>Datum / Date / Date<br>Unterschrift und Stempel des Empfängers<br>Signature et timbre du destinataire<br>Signature and stamp of the consignee                                                                                                                                                                                                             |  |



Seit über ...

50  
Jahre

## CMR-Frachtbrief

Sendungsnr.: 18-001139 vom 12.02.2018



18-001139

Ludwigsburg, 12.02.2018

Seite 1 von 1

|                                                                                                                                                                                                                      |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                 |                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|----------------------|
| <b>1 Absender / Expéditeur</b><br><b>Hirschvogel Umformtechnik GmbH</b><br><b>Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6</b><br><b>86920 Denklingen</b>                                                                       |                                          | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL</b><br><b>CMR</b><br><small>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).</small> |                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                 |                      |
| <b>2 Empfänger / Destinataire</b><br><b>GETRAG SPA</b><br><b>VIA DEI CICLAMINI, 4</b><br><b>70026 MODUGNO</b><br><b>ITALIEN</b>                                                                                      |                                          | <b>6 Frachtführer / Transporteur</b><br><b>SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>Intern. Spedition KG</b><br><b>Carl-Benz-Straße 23</b><br><b>71634 Ludwigsburg</b><br><b>Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158</b>                                                                                                                                                                                                                                   |                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                 |                      |
| <b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b><br><b>Ort / Lieu MODUGNO</b><br><b>Land / Pays Italien</b><br><b>Datum / Date 15.02.2018</b><br><b>Zeit / Temps</b>             |                                          | <b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b><br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                 |                      |
| <b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b><br><b>Ort / Lieu Denklingen</b><br><b>Land / Pays Deutschland</b><br><b>Datum / Date 12.02.2018</b><br><b>Zeit / Temps</b> |                                          | <b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs</b><br><b>120218-56</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                 |                      |
| <b>5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes</b>                                                                                                                                                                    |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                 |                      |
| <b>9 Pos. No.</b>                                                                                                                                                                                                    | <b>10 Zeichen/Nr. Marques et numéros</b> | <b>11 Anzahl der LM Nombre des colis</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>12 Art der Verpackung Mode d'emballage</b> | <b>13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</b>                                                                                                                                                                                                                                     | <b>14 Gewicht, kg Poids, kg</b> | <b>15 Umfang cbm</b> |
| 1                                                                                                                                                                                                                    | 82224818                                 | 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | HESON                                         | Getriebeteile                                                                                                                                                                                                                                                                                | 5.740                           |                      |
| 2                                                                                                                                                                                                                    | 82225012                                 | 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | HESON                                         | Getriebeteile                                                                                                                                                                                                                                                                                | 3.805                           |                      |
| 3                                                                                                                                                                                                                    | 82225016                                 | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | HESON                                         | Getriebeteile                                                                                                                                                                                                                                                                                | 1.253                           |                      |
| 4                                                                                                                                                                                                                    | 82225032                                 | 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | HESON                                         | Getriebeteile                                                                                                                                                                                                                                                                                | 4.956                           |                      |
| <b>Summe: Total</b>                                                                                                                                                                                                  |                                          | <b>12,00</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>HESON</b>                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>15.754,00</b>                |                      |
| <b>16 Anweisungen des Absenders</b>                                                                                                                                                                                  |                                          | <b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                 |                      |
| <b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement</b><br><b>unfrei - Rechnung an Empfänger</b>                                                                                                         |                                          | <b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                 |                      |
| <b>19 Amtliches Kennzeichen</b><br><b>Kfz</b><br><b>Anhänger</b><br><b>Fahrer</b><br><b>Nutzlast in t</b>                                                                                                            |                                          | <b>22 Benutzter Grenzübergang</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                 |                      |
| <b>20 Hirschvogel Umformtechnik GmbH</b><br><b>D-86920 Denklingen</b><br><br><b>Unterschrift und Stempel des Absenders</b><br><b>Signature et timbre l'expéditeur</b>                                                |                                          | <b>23 SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>D-71634 Ludwigsburg</b><br><br><b>Unterschrift und Stempel des Frachtführers</b><br><b>Signature et timbre du transporteur</b>                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                               | <b>27 Gut 18-001139 empfangen am</b><br><b>Réception des marchandises le</b><br><b>15.02.2018</b><br><b>70026 MODUGNO</b><br><b>"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"</b><br><b>Unterschrift und Stempel des Empfängers</b><br><b>Signature et timbre de destinataire</b> |                                 |                      |

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
Carl-Benz-Straße 23  
71634 Ludwigsburg  
Telefon (0 71 41) 24 51-0  
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer  
Amtsgericht: Ludwigsburg  
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK  
Konto: 0501540600  
BLZ: 604 800 08  
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00  
SWIFT: DRESDEFF604